

Sorani

**Vilket imorgon kommer jag att välja?**

- Om uppväxt och föräldraskap i olika kulturer

**چ داها توویه ك هه لده بژیرم؟**

– ده باره ی پهروه ده ی مندال و دایك و باوکیتی له کولتووری جیاوازا

## چ داھاتوویەك ھەلدەبژیرم؟

– دەربارەى پەرورەدەى مندال و داىك و باوكیتى لە كۆلتوورى جیاوازدا

داىك و باوكیتى لە سویددا ورەگەزى بیانى ھەبوون چ مانایەكى ھەیە؟ ئەم نووسراوھە لەم بارەوھ دەدوێ.

داىك و باوكان لەوانەى نىگەرانى ئەوھ بن كە مندالەكانیان لە دەس بەن و باپەخ و بۆچوونى وا وەدەس بینن كە لە پروانگەى ئیوھو، جیاواز و نااشنا بنوینى. مندالەكانتان لە سوید گەرە دەبن. بۆ ئەوھى كۆلتوورى پرەگەزى خۆیان رابگرن پۆیستە چ بكرى؟ چ پرادە سویدی پوون لە مندالەكەتدا قەبوول دەكەى؟ ئاخۆ دەتوانى سەر بە كۆلتوورى جوراوجۆر بى بى ئەوھى كە لىبراو بى ھەلبژىرى؟

گشت داىك و باوكەكان جار و بار خۆیان نا ئەرخبان ھەست پىدەكەن. چ بە سەر مندالەكانم دى؟ گفگوگۆ لەگەل داىك و باوكانى تر لەمبارەوھ دەتوانى بەسوود بى.

### دوینى، ئەمرو، سبەینى

رسول الموسوی

دوینى

لە بەر نسیى مالد

داىكم فزەكانى دادینام و

دوو لكى لى دەھۆندەوھ.

بەلام ئەمرو

لە نیوان سبەینى و دوینیدا

دوو رینانیکە.

سبەینى كامەیان ھەلدەبژیرم؟

## 1. گەرەبوون لە ولاتىكى تردا

كاتى مېرمندال دەگەرئەوھ و بە داىك و باوكى دەلى كە ئەو باشتەر دەزانى، ئەمە لەوانەى بىتە ھۆى تۆرەبى ئەوان چونكە نازان لە سوید دەبى چۆن بن. ھەر ئەمە داىك و باوكان تۆرە دەكا و لە ئاكامدا شەر و ھەللا دروست دەبى.

زۆرەى مېرمندالان ھەزبان لىبە نیشان بەن كە ئىدى سەرەخۆن. ئەمە بەم مانایە نىبە كە ئەوان ئىتر بوونەتە سویدی یا دەپانەوئ لە داىك و باوك و كۆلتوورى ئەوان دوور كەونەوھ. ئەوان ئەگەر مەجبوور نەكرن بەلكوو خۆیان پىرار بەن، دەتوانن ھەر دوو كۆلتوور پىكەوھ گرى بەن.

- ئایا تۆ كاتى خۆت گەنج بووى لەلایەن داىك و باوكتەوھ مەجبوور دەكرای كارل كە پىت خۆش نەبوو بىكەى ؟
- چ ھەستىكت ھەبوو؟
- چ دەقەوما ئەگەر خۆت ھەلتبزاردا؟

مندالى تۆ ئىستا لىرە دەژى و دەپەوئ ھەر دووكیان بى، ھەم ئەمیان، ھەم ئەوى تریان داىك و باوك و بنەمالە دەورئكى گرنگان ھەپە لەوھى دا كە مندال فىرى دەبى. بەلام دۆستان، باخچەى مندالان، قوتابخانە و كۆمەلگای دەوروبەرىش خودان دەورن.

مندال دەبى ھەول بەدا ھەموو ئەو شتەى دەبىننى و دەبىسنى فىرى بى. بىتو لە ناو بنەمالە و كۆمەلگادا، شىوھى جودا ھەبى بۆ بىركدەوھ ئەوا ئەو ھەول دەدا لە ھەر دووكیان بگا. ئەوھى لە مەكتەب ھەپە لەگەل ئەوھى لە مالد تىدەپەرت زۆر جیاوازە. لە مە كتەب وەكوو مالى بىر ناكەنەوھ. بەلام مندال ناتوانى تەنیا پەكىكان قەبوول بگا. ئەو لە ھەر دوو راستیدا دەژى.

زۆر جار مندالان دەپانەوئ ھەر دوو كۆلتووربان خۆش بوئ. بە واتاپەك ھەم ئەو بن و ھەم ئەوى تر. دەكرى ئەوان بە (مندالانى خەتى مەودا) ناوڈىر بكرن. بەو مانایە كە ئەوان فینلاندى - سویدی، كورد - سویدی، یۆنانى - سویدی

يا سومالييايى – سويدى و هندىن. ئەوان دەپى بتوانن دىناكانيان بە خەتى مەودا لىك گرى بدەن. ئەمە بەو مانايە نىيە كە ئەوان لە ھەر كامەى نىوہەپەك بىن. ئەوان دەتوانن ھەر دووكيان بە تەواوى ھەبى!

- ئاخۇ كاتىك مندال بووى لە دەروپەرى تۇش بايەخى جۇراوچۇر ھەبوو؟
- بۇچوونى دايك و باوكت لەمبارەوہ چ بوو؟
- ئەمە لە پروانگەى تۆوہ چ مانايەكى ھەبوو؟
- بە پرواى تۇ گەورەبوون لە شوئىنكىدا بە دوو يا چەند كۆلتوور، چ خالگەلىكى خراپى ھەپە؟
- خالە باشەكانى چىن؟
- لە سەر وئەنى زاراوہى (خەتى مەودا) پروات چىيە؟
- تۇ خۆت تا چ رادەپەك (ھەم ئەو) ى (ھەم ئەوہكەى تر)؟
- مندالەكەت تا چ رادەپەك (ھەم ئەو) ە (ھەم ئەوہكەى تر)؟

"من ھىچ ھەست ناکەم سويدىم. ھەلبەت خۆم بە توركىش نازانم. تەنبا ھەست دەكەم ئايشىم. من حەزم لە مەودادانان لە نيوان (ئەوان) و (ئىمە)دا نىيە. من ئايشىم خەلكى ستۇكھۆلم، دۆستەكانىشم ھەمە جۆرەن."

### كۆلتوورى مېرمندالان

مرۆفەكان لە ناو گروپى نەتەواپەتى و كۆمەلاپەتى و جىلى خۇياندا، پىوہلكاويى كۆلتوورىيان ھەپە. لەوانەپە مېرمندالانى سەر بە گروپە نەتەواپەتییە جۇراوچۆرەكان لە ھەلسەنگاندن لەگەل مېرمندالان و گەورەسالانى گروپىكى نەتەواپەتى، خالى ھاوبەشيان زۇرتىر بى. شىوازی جياوازی وەك روالەت، جۇرى جل و بەرگ پۇشنىن و مۇسقىابىستن، ھەستىكى ھاوبەش لە ناو ئەم گروپەدا چى دەكا.

مېرمندالىك كە لە ولاتىكى تر جيا لە زىدى دايك و باوكى دەژى دەتوانى لانىكەم سەر بە سى كۆلتوورى جياواز بى:

- كۆلتوورى دايك و باوك
- كۆلتوورى زۆرەپە سوید و
- كۆلتوورى مېرمندالان!

- ئايا بە مېرمندالى ھەستت بەوہ دەكرد كە سەر بە (كۆلتوورى مېرمندالان)ىت؟
- ئەوہى تۇ و مېرمندالانى ترى لە گەورەسالانى دەروپەرت جيا دەكردەوہ چ بوو؟

### ئالوگۇر لە ناو جىلەكاندا

گەنچەكان دەپانەوئ ئالوگۇر پىكىپىن و بەسالچوان زۇرتىر دەپانەوئ كۆنەكان راگرن. ئەمە شتىكى زۆر سەپىر نىيە. مرۆفەكان دەپانەوئ شتە ئاشناكانى خۇيان بيارىزن. شتە نوئ و نەناسراوہكان دەبنە ھۆى نادلىيايى. ئەم مەسەلەپە زۆر جار لە ناو جىلەكاندا ناكۆكى پىكىدىنى.

زۆرەپە ئەو شتانەى بە مندالى فېريان دەبين ئەوانەن كە ھەستيان پىدەكەين بىئەوى كەسىك پىمان بلى كە دەپى چۆن بىن. ئىمە حەز ناكەين ئەوہى لە ناو كۆلتوورىكىدا ھەپە بىگۇرىن.

- جىلى تۇ و جىلى دايك و باوكت لە چ شتىكىدا بۇچوونى جياوازيان ھەپە؟
- ئاخۇ دەزانى كە لە نيوان دايك و باوكى تۇ و جىلى باوكەكانىشيان دزىەرى ھەبوو؟
- چ خالگەلىكى گرىنگ لە شىوہى بۇچوونى تۇدا ھەپە كە دەتەوئ بىگوازىتەوہ بۇ مندالەكانى خۇشت؟
- بە پرواى تۇ ئاسايى ترىن شتىك كە خەلكى سوید حەزيان لىيەتى چىيە؟
- ئاخۇ مندالەكەى تۇش ئەو شتەى، ھەر ئەوہندە خۇش دەوئ؟

### كۆلتوورەكان ئالوگۇريان بەسەر دادى

ئەو مرۆفانەى لە ھەرىمى كۆلتوورىكىدا دەژىن ھەنگا و بەھەنگا و بەردەوام، ئالو گۇرى تىدا پىكىدىنن. كۆلتوورەكان، دابەكان، پىتوانەكانى بايەخ و نەرىتە ئاينىيەكان ئەو كات پىشەودەچن كە بەشكىكان لاپىرىن، بەشكىكان بە ھىز بىن و ھەندى بەششىيان بە شىوہەپەكى نوئ شىكىرىنەوہ.

ئىمە ھەموومان لە ناو كۆلتوورى خۇماندا دەژىن بىئەوہى لە راستىدا بىينىن (وہك ماسى لە ناو ئاودا) بەلام ھاوكاتىش لە شكىل پىندانى نوئىدا بەشدارىن. كۆلتوور زۇرتىر ئەو كات دەردەكەوئ كە لە گەل كۆلتوورەكانى تردا ھەلسەنگىندى.

تەنەت لە ناو ھەمان كۆلتوورىشدا گروپى جياوازی وا ھەن كە داب و نەرىتى جوداوازيان ھەپە. ھەر كام لە ئىمەش لە ناو بىنەمالە، شوئىنى كار يا لە دىدار لەگەل ئاشناياندا، دەورى كۆلتوورى جودامان ھەپە.

- ئالوگۇرە كۆلتوورىيەكان لە ماوہى ژيانى ئەو جىلەدا كە تۇ سەر بەوانى چۆن بووہ؟

## 2. دايك و باوكيتى مىرمندالېك

ھەممۇ دايك و باوكەكان دەپنەوئى شانازى بە مىندالەكانىنەو ھەبەن و خۇيان بە بەختەوەر بزانن. ھەلبەت ئەمە تا ئەو كاتەى كە مىندالەكان بچووكن ھاسانە بەلام لەگەل گەورەبوونيان و بە تايبەت لە ھەرەتى مىرمندالى و دەسپىكى نەپارىيەكاندا دژوارتر دەبى.

مىرمندالان لە خۇيان دەپرسن: "من كىم؟" و بۇ دۇزىنەو ھەبەن بە راستى دەزانن دەس دەكەن بە تەجروپە كردنى دەور و سنوورى حياواز. سروشتىيە كە لە سەر گەورەسالان پىويستە لەو كاتەدا كە مىرمندالان سنوورە گرنەكان دەپرن، كاردانەو ھەبەن لە خۇيان نیشان بەدەن بەلام ئەم كارە دەبى بە پارزەو ھەبى. دەنا ئەو مەترسىيە ھەبە كە مىندالەكان رىك لەو خالەدا كە دايك و باوك ھەولى رزگاربوونيان دەدەن بگىرسىنەو.

دايك و باوكان نىگەرانى مىندالەكانى خۇيان دەبن بەلام ئەو بۇ نىگەرانبوونە ھەمىشە بە سەبەو ھەبەن. دايك و باوكە نىگەرانبەكان، گەلى پىرسىيان بۇدپتە گۆرى، لەو جىيەو ھەبەن كە مىرمندالان ھەست دەكەن لە زىر چاودپىرى و گوماندان زۇرتەر وەلامى كورت و نابەدل دەدەنەو. ئەمە گەلى سروشتىيە كە مىرمندالان لە زەمەنىكدا خۇ لە دايك و باوكەكانيان دوور دەخەنەو بەلام سەر لە نوئ دەگەرنەو.

- نىگەرانبەكانى تۇ دەرهەق بە مىندالەكەت چىن؟
- ئايا بە راستى ھۆبەك بۇ نىگەرانبوونە ھەبەن؟
- پىت وايە مىندالەكەت لە سەر ئەو نىگەرانبەكانى تۇ چ بچوونىكى ھەبەن؟
- دىتنت چىيە لەسەر ئەو ھەبەن كە دايك و باوكەكان نىگەرانى مىندالەكانيان دەبن؟

"پروانان پىمان بى! نىمە شانازى بەو ھەبەن دەكەين كە كوردىن بەلام مافى ئەو ھەمان ھەبەن كە خاوەنى ئازادىي خۇمان بىن. ئىو دايكانىش دەبى لەمبارەو پىشمان بگرن و زالم نەبن!" كچانى مىرمندالى كورد لە موناقتەشەپەكدا لە گەل دايكەكانيان، كە لە لاين بەكىتىي ژنانى كوردستانەو ئەمادە كرابوو.

### دايك و باوكيتى ئەمپرو لە سویدا

رەنگە ئەمپرو دايك و باوكيتى دژوارتر بووبى، مىندالان و مىرمندالان زۇر شت لە دەنگەو ھەبەنەو ھەبەن. زۇرتەر شتەكان دەخەنە زىر پىسارەو. ئەوان دەپنەوئى نە تەنيا قانونەكان و فەدەغەكان، بەلكوو سەر لە ھۆى لە بەر چى بوونى شتەكانىش دەرىنن.

پىتوو مىندالەكەت ھەول بەدا لە بەرامبەر تۇدا بەلگە بىنپتەو ھەبەنەو رەنگە پىت واپى بۇتە شەرانى و بىزاركەر. دايك و باوكى سویدپش وایە، ھەممۇ دەبى فیر بىن كە بە جۆرىكى تر و جودا لە شىو ھەبەن دايك و باپانمان لە گەل مىندالەكانمان بچوولپنەو. شىو ھەبەن پەروەردەكردنى سویدپنەكانىش بە درزپاى جیلەكان ئالوگۆرى زۇرى پىندا ھاتوو.

- ئايا لە شىو ھەبەن پەروەردەكردنى سویدپدا شتېك ھەبەن كە تۇ لەگەلى نەپار بى؟
- خۇت لە سەر ئەم بابەتە و بابەتەكانى سەرەو چ پىشنىارنكە ھەبەن؟ لە بەر چى؟
- پىت وايە دايك و باوكىكى سویدى چۇن پاكەنى رەفتارى خۇى لەم بارەو دەكا؟

### مافى مىندال

پەيماننامەى نۆنەتەو ھەبەن مىندالانى ئەنجومەنى نەتەو بەگرتوو ھەبەن دەلى:

- مىندال دەبى لە ھەمبەر ھەلاواردن لە ھەر شىو ھەبەن كە پارزگار بىرى، (بەندى دوو)
- لە پىشدابوونى مىندال لە ھەممۇ پىرارىكدا دەبى لە بەرچا و بگىرى، (بەندى سى)
- دايك و باوكان لە سەربانە مىندالى خۇيان پەروەردە و رىنۆپنى بەكەن. (بەندى پىنج)
- مىندال مافى ژيان و پىشووچوونى ھەبەن. (بەندى شەش)
- مىندال مافى رادەرىپىن و رىزگىران لە بىروراكانى ھەبەن. (بەندى دوازده)
- مىندال نابى لە ژيانى تاكەكەسى و بنەمالەبىدا، لە مالى خۇى يا كاتى دەچىتە لای بەكى لە دوو والىدى خۇى، بە نایاساى و خۆسەرەنە ئازار بدرى، (بەندى شانزده)

بە پىي ياساكانى سوید، مىندال مافى بەكارھىنانى چاودپىرى و سەرىپەستى، ئاسايش و پەروەردەى باشى ھەبەن. مەبەست لە پەروەردەى باش برىتپە لە:

فیركردنى سنووردانان و ھەستى بەرىپىستى، ھەستى پىويستى پىي، مافى پىشووچوون و لە داھاتوودا رزگاربوون لە واپەستە بوون بە دايك و باوك.

ئەمە مافى مىندالە كە بە چاوى رىز لە كەسايەتپەكەى وەك مرؤفېك بىرىدى و رەفتارى لەگەل بىرى، مىندال ھەممۇ كاتېك مافى ئەو ھەبەن كە پارزگار بەكى زپاتر لە ھەرىمى تاكەكەسى بىرى، مىندال نابى سزای لەشى بدرى يا رەفتارى سووكى لە گەل بىرى.

- خالە جۇراوجۇرەكانى پەيماننامەى نىۋەتەۋەىى مىندالانى ئەنجومەنى نەتەۋە يەكگرتەۋەكان لە ژيانى رۇۋانەدا بە چ مانابەكە؟
- كاتىك مىندال بوۋى كام يەك لەو مافانەت ھەبوو؟

### 3. داىك و باوكىتى لە ولاتىكى تردا

"يەكئ لە دوور و درىزىرەن سەفەرەكان، سەفەرى ناوخۇى خودى ئىمەيە و ھەمىشە بە فىرېوونىكى نوي، شتىكى جياواز، شتىكى نائاشنا دىسپىدەكا."  
تېۋدور كالىفاتىدىس

#### رەۋتى كۆچ

بە كۆچى مرۇف لە زىدى خۇبەۋە، گەلى ئالوگۇرى مەزن لە ژياندا پىكىدىن بە چەشنىك كە ئەو كەسە ئېتر خۇى نىيە، پىرادان لە سەر كۆچ، بەرپىسىيەكى قورسە. بەجىمىشنى نىشتىمان وانا ماللاۋاپى گيانكىش، كۆلىك نىگەرانى و ترس. راکردن يا بەجىمىشنى زىد، زۇر بە ژانە. كۆچبەر دەتوانى لە گەل كارەساتى ناخۇش و پىرمەترسى بەرەۋروو بى و بگەۋىتە ۋەزىكى ھەرەشەتامىزەۋە. يەكەمىن خولى ژيان لە سویدا بەلانى زۇر، پىرە لە نادلىپى، دەردى دوورى و نىگەرانى دەرھەق بە داھاتوو.

بە ھەلىزاردى نىشتىمانى نوي، ھەموو شتىك سەر لە نوپو دەس پىدەكا: زمانىكى نوي، لەۋانەپە كارىكى نوي يانزى بىكارى.

ۋەدەردە كۆچەر لە ژيانى نوپىدا دەچىتە پىشى و چاۋى لە داھاتوو دەپىر. سەرەنجام بەم چەشەنە رەۋتى كۆچبەرى دەپورى. بەلام ئەم رەۋتە بۇ كەسانى جياواز، ھەمان كات نابا.

#### رەۋتى كۆچبەرى:

- تەركى نىشتىمان: نەتوانىن و ھىزى كار
- پەنابەرى يا راکردن: نىگەرانى و نادلىپى
- ھەۋەلىن خولى مانەۋە لە ولاتى نوپدا: خۇرىكخستىن، خۇ ھاۋناھەنگى و دەردى دوورى
- پاش ماۋەبەك: سازان، ئالىدۆزىنەۋەى سەر لە نوي و ھاۋگونجى

- چ شتىك بوو بە ھۇى كۆچى تۇ بۇ ولاتى سویدا؟
- ھەۋەلىن خولى مانەۋەت لە سویدا چۇن دەرباز بوو؟
- تۇ لە كۆپى رەۋتى كۆچبەرىدا؟
- مىندالەكەت لە كۆپى رەۋتى كۆچبەرىداپە؟

#### ئىمە و ئەۋان

ئەمە تەۋاۋ سىروشتىيە كە مرۇف لە ولاتىكى پىاندا، سەرەتا خۇ لە زۇر شتى نوي دەپورى. لە بەرامبەرىدا ولاتەكەى دەگەپىننەتە شقى ئاسمانى! بەلام نابى ھەر لەم بارەدا پىننەتەۋە.

كاتى لە گەل شتىكى نائاشنا بەرەۋروو دەبىن لە راستىدا ھەر شتە كۆنەكەى خۇمانمان دىتەۋە بەرچاۋ بەلام بە شكىلكى نوي، ھەر بۇيەش زۇر جار پىمان ۋايە (نەو شتەتر) نائاشنا و (سەير)ە. ئىمە مرۇفەكان داپەش دەكەپن بە سەر ئىمە و ئەۋاندا، ئەمە ھەستى ھاۋبەشنى بەھىزتر دەكا.

پىتوو زاتى ئەۋەمان ھەبى لە گەل يەكتر ئاشنا بىن، پردى پەيوەندىمان لىداۋە. دەتوانىن ھاۋچەشنىيەكان بىنن و خالە جياۋازەكان، سەرنجراكىش دەنوتن.

- دەرھەق بە كام شت لە كۆلتورى سویدا كاردانەۋەت نىشان داۋە؟
- پىت ۋايە سویدىيەكان چ شتىكى كۆلتورى تۇيان بەلاۋە سەپ دەپى؟
- بە پرواى تۇ ئەمە پەيوەندى بە چ شتىكەۋە ھەپە؟
- ئاخۇ بۇ ئەۋەى بىرى سەرەراى خاۋەنبوونى كۆلتورى لىك جياۋاز پىكەۋە بىزىن، دەپى چ لەو ھەموۋە ۋىنە جياۋازانە بەكەپن كە لە يەكتر ھەمانە؟

#### دەردى دوورى و پەژارە

ئەو كەسەى لىپراۋ دەپى ولاتى خۇى بە جى بىلى تۈۋشى پەژارە و دەردى دوورى دەپى، دىردى دوورى، نۇستالزىاشى پىدەلپن. ئەم ھەستە پىر شۇرە ھاۋرپىە لە گەل ۋەبىر ھىنانەۋەى بىرەۋەرىى گەلى كەس، شوپن،

بۇن و ئاواز، وشەى نۇستالژيا (نۇستالگى) له ئاوتتەبوونى دوو وشەى يۇنانىي نۇستاس به ماناى گەرانەو و، ئالگۇس به ماناى پەژارە و خەفەت چىبوو.

جار و بار مرۇف له حالەتى نۇستالژيادا دەمىتتەو و ناتوانى لىي دەرياز بى. ئەو كەسانەى تەنيا به بىرەوهرى ئەو شتانەى بوون و تىپەريون دەژين، زۇرجار بۇيان دژوارە كه هەست به رەزامەندى له ئىستايان بكەن. بىتوو دايك و باوك له نۇستالژيادا بىمىنەو و نەتوانن پىش چاوى خۇيان بىنن، رەنگە نەتوانن بهو جۇرەى كه پىويستە مندالەكان و نىازەكانيان هەست پىبكەن و لىي تىگەن.

- تۆ زۆرتەر دلتهنگى چ شتىكى ولاتى خۇت دەبى؟
- ئايا ئەو شتەى به بەردەوامىي نۇستالژى بەناوبانگە دەناسىيەو؟
- پىت وايە چۆن دەكرى بەرەرهكانىي له گەل بكەى؟
- چۆن دەكرى رىگەپەك بدۆزرتتەو كه مرۇف دلتهنگىشى هەبى بەلام داھانوى بەرچاويشى بىنى و هەنگاوى بەرەو بىنى؟

"من به مەبەستى لىكۆلىنەو لهو شتانەى پاش سى و شەش سال ژيان، به سەر منى بىگانەدا هات دەستم به نووسىن كرد."

من نەبوومەتە سویدی هەچەند كه ئىتر ئەو يۇنانىيەش نىم كه پىم وابوو هەم. من تەنەت له سەدا سەد، بىگانەش نىم. به كورتى ناتوانم بلىم بوومەتە چى؟ ...

ساتى وا هەبە كه پىم وايە پرووتەر لهو كاتەم كه له دايك بووم. ئەو كات لانىكەم بەندەناوكىك هەبوو. بەلام ئىستا دەلىي له پىرسەى ئەفنىكى ناكامدام.

ساتى واش هەبە كه هەست به هئوربىەكى قوول دەكەم چونكه فېرە خۇشەويستنى ئەو كەسە بووم كه لىم روون بوو كەسنىك نەبوو جگە له خۇم."

تىۆدۆر كالىفاتىدىس

### لهتەك ئەوانى تردا نەبوون

گشت ئەندامانى بنەمالە رەنگە به قەد پەك و به هەمان خىرايى ناپەنە ناو رەوتى كۆچەرييەو. مندالانىش خەفەتى ئەو كەس، جىگە و شتانەى دەبى بەجىيان بىلنى داينايدەگرى. بەلام ئەوان له ئىستادا دەژين و بۇ سەردەريان له هەر شتىكى نوئ بەلەزن.

بىتوو دايك و باوكان له راستىي مندالەكانياندا بەشدارى نەكەن، هەم بۇ خۇيان و هەم بۇ مندالەكان دژوار دەبى كه لهپەك بگەن.

- كى بوو له مەسەلەى بەجىيشتنى ولاتدا پىراردەر بوو؟
- مندالەكەت چۆنى زانى كه پىراره چ بقەومى؟
- به پرواى تۆ مندالەكەت دەريارهى ولاتەكەتان چۆن بىر دەكاتەو؟
- ئايا پىت وايە كه مندالەكەت تىدەگا كه بۇ خۇشويستنى باخچەى مندالان، فېرگە و هاوپۇلەكانى موافەقەى تۆى پىويستە؟
- پرواى چىيە سەبارەت بهو شوئىنەى كۆچكردنەكەتان له سەر مندالەكەت دايناو؟

### سووكايەتى پىكردن و چووكردنەو، دەبىتە لەمپەر

مندال ناتوانى لهو شوئىنەدا بژى كه حەزى لىناكا و هەست به راحەتى ناكا. مندالنىك كه له سوید دەژى هەروەها دەبى حەز له سویدىش بكا. زۆر دژوار دەبى بىتوو دايك و باوكەكان سووكايەتى به سویدىيەكان بكەن و بچووكيان بكەنەو، يان ئەوەى كه دوروبەرييەكان لهو كولتورەى مندالەكە رىشەى لهو دايە دوور كەونەو. رەنگە لەم كاتەدا مندالەكە خۇى به چووك دابنى.

- دەريارهى سووكايەتى پىكردن و خۆ به چووك زانين چۆن بىر دەكەپەو؟
- ئايا تۆ خۇت له لاپەن دەوروبەرييەكانتەو بچووك كراوتتەو؟

### ئاوات و داھانوى مندالان

مندالنىك كه دەجىتە پىشفيگرگە يا فېرگەى سویدی، يا هاوبارىيەكانى سویدين، بىر و بۆچوونى نوئ دىبىتتەو مالى. دايك و باوك لهوانەيه ترس دايناگرى كه نەكا مندالەكانيان له كىس بچى، يان بىنە هەلگرى باپەخى بىگانە و بگۆردىن.

دوورەولاتى هەمىشە پەئازارە. بەلام دەتوانى هيوادەرى داھانوىيەكى باشيش بى بو مندالەكان. رەنگە ترس له بەسویدی بوونى مندال، ئەو هيوایە تىكبشكىنى.

"كاتى باوكم دەگىرتتەو ەكە چەند بە ھەزاري ژباو، كولى گريان دەمگىرئ و خەفەت دامدەگىرئ. بەلام چم پىدەكرى؟ دەبى ئىستا شوكرانەبژىر ىم كە ەزەم باشە. بەلام ئەو، ژباىكى تر بوو. " نىنا

- ئايا تۆ سەردەمىك نىگەرانى ئەو بووى كە مندالەكەت بىتتە سوئدى؟
- ئايا پىت واپە كە مندالەكەت، چاوەروانىيەكانى تۆ لە خۇى، بە بارىكى قورسى سەر شانى دەزانى؟

## 4. بىنەمالە، ئەوین و زایند (نیر و مئیەتى)

### بىنەمالە چىيە؟

بىنەمالە دەكرى ماناى جۇراوجۇرى ھەبى: ھەموو خزم و كەس، يان تەنيا داىك و باوك و مندال. بىنەمالە لە سوئدىش ەك زۆرەي ولاتانى جىهان، بە گرىنگ دادەنرى بەلام بە شىئوئەبەكى تر. ژن و پياو بە يەكسان دەزانرىن و ھەر كامەى خاوەن بەرپرسى خۇيانن. مېرمندالان پەنگە جار و بار لە بىنەمالە دوور كەونەو ە تا سەرەخۇيى خۇيان نىشان بەن.

ئەو ەكى دەسەلاتى ھەيە، بەرپرسىارە و لە مال و كۆمەلگادا ئەركى پىسىپىرداوە، لە ماوئەبەكى كورتدا لە سوئد ئالوگۇرى بەسەردا ھاتوو. لە رابردودا ھاوژبانى لە ناو بىنەمالە و خزم و كەساندا گرىنگر بوو. ئەمرو مندالان لە سوئد لە بىنەمالەى زۆر لىك جىاوازدا پەروەردە دەبن. زۆرەيان لە لاى داىك و باوكياندا دەژبن. بەلام زۆر مندالىش ھەن كە داىك و باوكيان دەستيان لىك بەرداوە و زرداىك، زىباوك، زرخوشك يا زىرايان ھەيە.

- بىنەمالە بە دىتنى تۆ بە چ مانايەكە؟
- پىت واپە بۇ ئەو سوئدىيانەى دەيانناسى، بىنەمالە بە چ مانايەكە؟
- ئايا ھاوژبىنى بىنەمالەكان لەم سالانەى دوئيدا لە ولاتەكەى تۆش ئالوگۇرى بەسەردا ھاتوو؟

### دەورى نوئ لە بىنەمالەدا

لە سوئيدا ئەو كەسەى دەرس دەخوئىن يا كار دەكا خىراتر دىتە ناو كۆمەلگاوە. دۆزىنەو ەى رىگەى نوئ بۇ ژنان، جار و بار ھاسانترە ھەتا بۇ پياوان. مندالان بە خىرايى زانىارى لە سەر سوئد ەدەس دىن. گەورەكان جار نا جارىك بۇ دامەزراندنى پەيوەندى لە گەل كۆمەلگادا، ناچار دەبن پىشت بە مندالانى خۇيان بىستەن. باوك ئىتر ەك قەدىم ئەو كەسە نىيە كە دەزانى و دەتوانى و نوئەرى بىنەمالەيە. ئىستا ئىدى دەورى نوئ لە بىنەمالەدا ھاتۆتە ناراو ە رەنگە بىتتە ھۆى ناكوكىش.

"مندالى كۆچەر سكى بە داىك و باوكى خۇى دەسوئىن. ئەوان ھەموو شتىكىان جىھىشتوو ە و چوونە ناو ولاتىك كە دەبى ھەمىشە يارمەتى بدرىن چونكە زمان نازان: مندالان و مېرمندالان خىراتر لە گەورەسالان فېرە زمان دەبن و دەسبەجىش يارمەتى دەگەيىننە داىكو باوكيانان. ھەر بۇيەش دەروونىيەكى گەورەتر لە جىهانى گەورەسالاندا پىكدى كە مندالان ھىچ پىوستىيەكىان پىنى نىيە."

نالين پىنگول

گفتوگو لەمبارەو ە كەمىك دژوارە ھەرچەند لە زۆرەي بىنەمالاندا باسى لەم چەشنە دىتە گۆرى. كەسنىك ەزى لەو ە نىيە خالە كزەكانى خۇى لە لاى خەلكى تر بگىرتتەو ە.

- ئايا نووسراو ەكانى سەرەو ە بىنەمالەى تۆش دەگىرتتەو ە؟
- ئەگەر واپە ئايا ئىو ە تانىوتانە لەمبارەو ە پىكەو ە بدوئىن؟
- ئايا بىنەمالەى تر دەناسن كە ئەوانىش ھەر ئەم حالەتەيان ھەبە يا شتىكى ەك ئەو؟
- ئايا ئىو ە دەتوانن لەمبارەو ە لەگەل كەسانى تر دا بدوئىن؟

### ژنان لە سوئيدا

بۇ يەكسانىيى ژن و پياو لە كۆمەلگاي سوئيدا ھىشتا رىگايەكى زۆر لە بەرە. بەلام لە ماوئەبەكى زۆر كورتدا، ئالوگۇرى گەلى مەزىن پىكھاتوو ە. لەو سەردەمەى كە پياوان بەجىي ژنانىش پىرايان دەدا زۆر تىنەپەرىو ە. ژنان لە بارى ئابورىيەو ە وابەستە بە پياوان بوون. ئەوان دەباوئە ھەم ھاوسەر بن، ھەم داىك، ھەم كەبىانوو. ئەمرو ھەموو لە سەر ئەو ەكى كە دەبى يەكسانى ھەبى رىك كەوتوون. ژنان و پياوان دەبى خاوەنى ماف و ئىمكانىياتى بەرامبەر بن لە كۆمەلگادا. ژنان و پياوان دەبى ھەردووكىان بتوانن سەرپەرىشتى مندالان بن و خاوەنى كار.

- شوئىن و جىگەى ژنان لە سوئد، چ جىاوازيەكى ھەيە لەگەل ولاتەكەى تۆدا؟
- باشى و خراپىيەكانى ئەمە چىيە؟

## جۆرى روانين له پياوئىتى

جۆرى روانين له پياوئىتى و ژىتتى له كۆمهلگا و سەردەمى جۆراوجۆر، جياوازە.

ئەمىر پياوئىتى و نەپياوئىتى بۇ خەلكى سوید بە چ مانايەكە؟ بىنگومان ماناي جۆراوجۆرى ھەيە. بەرسفەكانى چەند ژن و پياوئىك لەمبارەوہ بخوئىنەوہ:  
پياوئەبوون ئەوہيە كە بەرپرسي بنەمالەى خۆت نەبىت.  
پياو ناوئىرئ ھەستى خۆى بدركىئى.  
بە پرواى من، چارەكردنى ناكۆكيبەكان لە رىنگەى توندوتىژى نيشانەى پياوئەبوونە.  
من پىم وايە پياوئەبوون ئەوہيە كە بوئىر پشووى تايبەتى باوكان بۇ ناگادارى لە منداڵ وەربرى و لە مايدا چاودىريان لىكەى.

- پياوئەبوون بۇ تۆ بە چ مانايەكە؟
- ئايا پىت وايە كە شىئەنىگاى تۆ لەمبارەوہ لەگەل داىكو باوكت چ جياوازيەكى ھەيە؟
- پىت وايە بە چ ھۆبەك پياوانى سویدى ھەندى جار لە روانگەى ھەندى بيانىيەوہ، بە پياو دانانزىن؟
- پىت وايە لە بەر چى بە پىچەوانەى ئەوہى سەرى، ھەندى پياوى بيانىش لە روانگەى سویدیيەكانەوہ، بە ماچۆ (زۆر پياوا!) دادەنرئى؟

## مىژووى بنەمالە لە سویدا

لە سوید بۇ يەكەم جار لە سالى 1858 ھوہ بوو كە ژىنكى بىمىرد يا شوونەكردوو ئەگەر خۆى داواى كردبا، بە باىگ دەژمىردرا (باىگ لە بارى خاوەنىبوونى مافەكانى ئەو كات). لە سالى 1863 ھوہ ژنانى سەلت لە تەمەنى 25 ساليدا بە شىئەبەكى ئۆتوماتىك، بە باىگ دادەنران. لە سالى 1884 ئەم ئاستەى تەمەن دا بەزىيە 21 سال.

لە سالى 1864 ھوہ ئىتر پياوان بويا نەبوو لە ژنەكانيان بەن.

لە سالى 1874 ھوہ ژنانى سەلت بوون بە خاوەنى مافى پىراردان دەرھەق بە داھات و دارايىيەكانى خۇيان.

لە سالى 1915 ھوہ ژنان مافى داواكردنى تەلأقيا نەوگرت.

ژنانى بەمىرد بۇ يەكەم جار لە سالى 1920 دالە تەمەنى 21 سالىيەوہ بە باىگ دانران و ھاوكاتىش بوون بە خاوەنى مافى يەكسان لە گەل پياوان لە بوارى ئابوورى و حقووقيدا.

لە سالى 1921 دا ژنانىش مافى دەنگدان لە سوید و ھەلئىزىردان لە بوارى سياسىيان وەرگرت.

بۇ يەكەم جار لە سالى 1965 دا بوو كە سىكسى بەزۆر تەنانەت لە ژنانى ژن و مىردايەتیشدا سزاي ياسايى بۇ پىراپەوہ.

- ئايا تىبىنيەكى تايبەت ھەيە لە سەر سالەكانى ئەو دەقەى سەرەوہ؟
- ژنان لە ولاتى ئىوہدا لە چ سالىكەوہ مافى دەنگدانىيان وەرگرت؟
- ئايا خالىتر ھەيە كە بەراوردكردنى سەرنجراكىش بى؟

## روانين لە ئەفئىن و زەماوئەند

ئايا زەماوئەند دەبى لە سەر بناغەى ئەفئىن بى يان ئەوہى كە لە درئىزايى ژنانى ھاوبەشدا دەپشكوئى؟ لە چ تەمەنىكا دەبى زەماوئەند بكرئى؟ ئەم زەماوئەندە چۆناوچۆن دەبى؟ ئەم بابەتە بە درئىزايى زەمەن و لە كولتوورە جۆراوجۆرەكاندا، جياواز بوو. لە سویديشدا نەرىتى زەماوئەند ئالۆ گۆرى مەزنى بە سەردا ھاتووہ. ئەمىرۆكە ئىتر پىكەوہ ژنانى گەنجەكان بەر لە زەماوئەند، زۆر ئاسايى دەنوئى. زۆر كەس بى ئەوہى كە زەماوئەندىان كردبى پىكەوہ دەژىن.

- لە شىئەى روانين لە ئەفئىن و زەماوئەند لە ولاتى ئىوہدا چ ئالۆ گۆرنىك پىكەھاتووہ؟
- ئايا لەمبارەوہ لە ناو خزم و كەس و كارەكانى ئىوہدا ھەلسەنگاندنى لىك جياواز ھەيە؟

## جۆرى روانين لە زايىد (نېر و مېيەتى)

جۆرى روانين لە زايىدیش لە ناو كولتوورە جۆراوجۆرەكاندا و سەردەمى جياواز، وەك يەك نەبووہ. زۆرىەى كۆمەلگاكان ھەوليان داوہ چالاكى سىكسىيى ژنان كۆنترۆل بكەن بۇ ئەوہى بويا نەركەوئى كى باوكى منداڵە. لە سوید پىشتر سزاي قورس بۇ چالاكى سىكسىيى بەر لە زەماوئەند دانرابوو.

"دەربارەى ژنانى بەسالچو نە تەنيا كەمبوونى زانىارى و دەست پىراگە پىشتىن بە مادەى پىشىگرى حامىلە بوون، بەلكوو جۇرى تىروانىنى خۇشيان لە چالاكى سىكىسيان لە گۇرۇدا بوو، ھەوەس و ئۇگرى سىروشتى تىكەلاوى لەگەل پياو، ئىزنى خۇدەرىپىنى نەبوو چۈنكە وھا ژنىك بۇى ھەبوو بە پياواز ناوى دەرچى. ژنان نەياندەتوانى خۇيان بۇ ژنانى ھاوبەشيان پىشقىدەم بن يان نەقىنى خۇيان بىر كىنن، تەنيا (ژنانى خراپ) بۇيان بوو وا بكن." پەرسىتارىكى ھەرىمى دەربارەى ژنانى كۆمەلگاي جووتارى گۆتلەند

دەربارەى سىكىس و پەيوەندى سىكىسى، دىتتىكى گىشتى سويدى نىيە بەلام زۇر بەى خەلكى سويد ئەمرو لە پەيوەندىيەكى ئەقىندارتى بۇ زەماوەندا دەپىنن.

لە سالەكانى سەرەتاي سەدەى بىستەمدا، سويد ولاتىكى ھەزار بوو بە بنەمالەى پرمندال. لە ھەر دە مندال يەكيان بەر لە تەمەنى يەكسالى دەمرد. گەلى ژن بە ھوى مندال لەبەرخۇردنى ناپاسايى گيانى خۇيان لە دەس دا. ئەمرو سەرەراى ھەبوونى مادەى پىشىگرى حامىلەى و ياسايى بوونى نازادى مندال لەبەرخۇردن، پىشواى لە دايكوونى مندال دەرک. نامارى مندال لە بەرخۇردن لە سويد لە خوارەوہى و مردنى زارۇكان لە نزمىن ئاستى خۇداپە لە جىھاندا.

وانە لە سەر سىكىس و تىكەلاوى سىكىسى لە فىرگەكاندا، داکوكى لە رىزدانان، بەرامبەرى و باپەخى يەكسان بۇ گىشت كەس دەكا. مېرمندالان و لاوان فىر دەبن كە لە كاتى تىكەلاوى سىكىسى، مندالداربوون، بەكارھىنانى مادەى پىشىگرى حامىلەى و نەخۇشى سىكىسىدا لەش چۇن كار دەكا. ئەوان ھەرۋەھا دەتوانن بە نازادى و كراوہى لە سەر چۆنەتى روانىن لە زايند، پەيوەندى سىكىسى، ئەخلاق و تىكەلاوى بناخقن.

مېرمندالان لە بەشى دەرمانى تايەتى خۇياندا دەتوانن راوئىزكارى پىويست دەربارەى ھەموو بوارەكانى گەنجىتى، ھاتتە ناو دنياى گەورەسالى و شىكلىگرتى كەسايەتى وەرگىرن. ئەوان ھەرۋەھا بۇيان ھەپە پرسىارەكانى خۇيان لە سەر سىكىس و پەيوەندى سىكىسى بىننە گۇرى و ولەم وەرگرنەوہ. يان سەبارەت بە مادەى پىشىگرى حامىلەى ئامۇزگارى وەرگىرن.

وانە لە سەر سىكىس و تىكەلاوى سىكىسى يا ھەبوونى بەشى دەرمانى تايەتى مېرمندالان، ھانىيان نادا بۇ پەيوەندىگرتى سىكىسى. بەلكوو وەك كىشىكى گىرنگى ھاوسەنگىساز نامادەيان دەكا بۇ ئەوہى دژى نەو روانىنەى لە ناو دەنگەورەكاندا سووكايەتى دەكا بە سىكىس و پىوہندى سىكىسى، دەرگەون.

- چ زانىارىيەكت ھەپە دەربارەى ئەوہى كە مندالەكەت لە فىرگەدا چ وانەپەكى لە سەر سىكىس و تىكەلاوى سىكىسى پىندەگوتى؟
- تۇ خۇت زانىارى لە سەر لەش، چۆنەتى چىبوونى مندال و شتى لەم باپەتەت چۇن وەرگرتوہ؟

### شەرەف و شانازى

شەرەف لە سویدا بۇ ژنان ھەمىشە پەيوەندى بە سىكىس و پەيوەندى سىكىسى لەگەل پياوانەوہ ھەبوو كەچى شەرەف و شانازى بۇ پياوان، چ پەيوەندى بە سىكىس و رەفتارى سىكىسىيەوہ نەبوو بەلكوو زۇرتى گەراوہتەوہ بۇ پاكى و توانايى پارىزگارىكردن لە خۇ.

گەلى دايك و باوكى بەرەگەز بىانى، لەوہى كە كچەكەيان روو بكنەنە ژيانىكى سويدى كە بۇ وىنە تەجرۋەى سىكىسى بەر لە زەماوەندىشى تىداپە، نىگەرانن و وا بىر دەكەنەوہ كە كچانى سويدى خاوەنى نازادى زۇرن. زۇرتى لە وەى ھەشە!

بىتوو كچان زۇر سىنوودار بكرىن و مەرجى زۇر دزوارىان بۇ دابىرى ئەمە دەتوانى بىتتە ھوى دەسپىكردى (ژيانىكى دووانە)يان بەم مانايە كە لە مالىدا بە جۇرىك و لەگەل دۇستەكانىشياندا بە جۇرىكى تر بچوولپنەوہ.

شەرەف و نامووس بۇ ئەو بنەمالەنى ژيانىان نىزىكرتە لە كۇرى خزم و دىوناسەكانىان، گىرنگى زۇرتە. لەم حالەتەدا نىو و ناتۆرەى باش و خراپ زۇر مانا پەيدا دەكا. ھىزى نىو و ناتۆرە ھىشتا لە ناو كۆمەلگاي بچووك لە سویدا ھەپە بەلام لە بازارە مەزەكاندا ناپاسايە.

نىگەرانى دايك و باوكان بۇ نامووسى كچان و بنەمالەكەيان، دەتوانى لە خراپترىن حالەتدا بىتتە ھوى وەشۋىنكەوتن، ھەرەشە و توند و تىزى. زۇرپەى خەلك نەبارى تەمىتى لەش و جۇرى ترى سووكايەتى پىكردىن كەچى توندوتىزى پياوان دژى ژنان لە كۆمەلگاي سويدىشدا ھەپە. بەرپەرەكانى لە گەل ھەرەشە و توند و تىزى لە رىگەى گىتوگو لە سەر ھۇكار و چۆنەتى پىشىگرتى، خودان گىرنگىيەكى زۇرە.

- شەرەف و نامووس بە چ مانايەكە؟
- جىاوازى ئەوہى كۆتتۇرۇل لە بنەمالەدا بى يا لە كۆمەلگادا جىيە؟

- به پروای تۆ چ ھۆکارئڭ دھتوانئ شوئڭ دانئتھ سھر ئھوھى ناکۆكى و دژبھرى له ناو ئھندامانى مائېدا نھگاتھ توند و تېژى؟

### نھ تھنئا كچان

بار و دوخھكھ دھتوانئ بۆ كوران و پياوھ گھنجھكانئش دژوار بئ. ئھوان جار و بار دھبئ سھرھراى وئست و داخواری خوئان، كۆنترۆلئ خوشكھكانئان بكھن. ئھم چاوهروانئبھ له پياوھ گھنجھكانئش ھھبھ كھ بھس له تھك كچانى گرووپھكھى خوئاندا زھماوھند بزھوجن.

"دايك و باوكى عھلى چاوهروانئبھ ئھمھيان لئبھ ھھبھ كھ له گھل كچئكى كورد زھماوھند بكا بھلام عھلى چھند سائئكھ ھزى له كچئكى سوئدئبھ. ئھو ئئستا له سھر دوورئبئانئبھ زئانئبھ: ئابا درئژھ بھ نھربئبھ بئھمالھ بدا يا زۆرتر وھك سوئدئبھك بژئت. ئھو فكارانھى مئشكى دھخۆن و ئھو ھھموو زھختانھى له سھرى بوو واپان لئكرد كھ رۆژئكى تھواو له جئدا بكھوك. ئھو رۆژھكانئ تر زۆر خوشحالھ چونكھ دھرس و مھكتھب، ھھوداى ھھموو فكر و خھيالئبھ لئدھپسئبھ. بھ پرواى عھلى، ژبان له دوو كولتوردا دھتوانئ بھ يھك چھشن گرت بۆ كچان و كوران بخولقئبھ. وھشوئڭ نھربئبھ بئھمالھ نھكھوتن، خھرچئكى ھھبھ كھ دھبئ بدرئ ھھر چھند ئھم خھرچھ دھتوانئ بۆ كچان قورستھ بئ."

- بھ پرواى تۆ ژنانئ گھنج چ ئازارئكى شانھلئتھكئڭ دھبئ بچئژن كاتئ له گھل چھند كولتورئ جئاوازدا مھزن دھبئ؟
- بھ پرواى تۆ پياوانئ گھنج چ ئازارئكى شانھلئتھكئڭ دھبئ بچئژن كاتئ له گھل چھند كولتورئ جئاوازدا مھزن دھبئ؟

### ئامادھ كردنئ رئگھبھكى نوئ

كاتئ كولتور، داب و نھربئ، ياسا و پايھخھكان ئالوگۆريان بھسھردادئ چ رووددات؟ كئ سنوور دادھنئ و كئ تھبئدئ ئھوھ دھكا كھ مرؤف له بئھمالھدا يان له ناو گرووپئ نھتھوھبئ خوئدا رئگھبھكى نوئ بدؤژئتھوھ؟

- له سھردھمئ گھورھبوونئ تۆدا چ ئالوگۆرئڭ له بئھمالھدا ئئمكانئ ھھبوو بئتھ بئش؟
- ئھمرو كئ دھبئ (ئئزن) بداتھ لئكدانھوھى نوئ لهو شتانھى له ناو گرووپئ نھتھوھبئ تۆدا ھھن؟